

А. Г. Керимова

# ТУРЕЦКИЙ

ЗА 42 ДНЯ

УДК (03)  
ББК 81  
К36

**Керимова, А. Г.**

К36 Турецкий за 42 дня / А. Г. Керимова. — М. :  
T8RUGRAM / Научная книга. — 302 с.

ISBN 978-5-519-61401-6

Уникальное издание «Турецкий за 42 дня» представляет собой учебный курс, предназначенный для широкого круга читателей, когда-то начинавших изучать турецкий язык, а теперь решивших освежить свои знания для практических коммуникативных целей.

Книга поможет вам справиться с языковыми трудностями во время деловых, туристических и частных поездок и встреч. Курс построен на пошаговом изучении и затрагивает все аспекты, необходимые при изучении языка. Также пособие содержит грамматические правила и карточки турецко-русского разговорника.

УДК (03)  
ББК 81  
BIC CBG  
BISAC EDU018000

ISBN 978-5-519-61401-6

© T8RUGRAM, оформление, 2017  
© ООО «Литературная студия  
«Научная книга», издание, 2017

## ***ПРЕДИСЛОВИЕ***

В настоящее время создание новых учебных пособий по изучению турецкого языка является достаточно актуальным. Не секрет, что туризм, партнерство и взаимодействие с иностранными клиентами и коллегами становится все более распространенным явлением в России.

Если вы хотите научиться практическому владению турецким языком, т. е. понимать иностранную речь, самому говорить и максимально эффективно погрузиться в языковую среду, — мы предлагаем вам эффективную методику обучения языку. Ее основное достоинство — колоссальная экономия времени. Она построена на реальных ситуациях общения.

Данное учебное пособие представляет собой незаменимого помощника для тех, кто решил отправиться в путешествие, потому что тематика, представленная в книге, позволит овладеть дорожной лексикой, и вы не потеряетесь ни в аэропорту, ни в незнакомом городе, ни в гостинице.

Семь глав, представленных в пособии, разбиты на несколько шагов, таким образом, продвигаясь от главы к главе, вы постепенно, шаг за шагом, овладеете языком. Отличительной особенностью пособия является то, что оно затрагивает все аспекты, необходимые при изучении языка. Вы не только пополните свой словарный запас (новые слова удобно распределены по темам), но и, обращаясь к рубрике «немного грамматики», укрепите знание грамматики турецкого языка, но и попробуете поговорить по-турецки (в каждой главе подобраны упражнения, на произношение наиболее трудных звуков и слов, интонацию). Вы научитесь задавать и отвечать на вопросы, составлять диалоги и, наконец, научитесь говорить на турецком языке, приезжая в страны,

в которых жители говорят на турецком или встречаясь с иностранцами в нашей стране.

Книга удобна для самостоятельного изучения, так как вы сможете проверить правильность выполнения заданий, обращаясь к ключам (ответам), представленным в книге. Пособие также поможет развить вашу память, так как в последующих главах используется материал предыдущих глав. Закрепить полученные знания вам помогут и удобные карточки. Заучив их, вы получите образцы, по которым можно будет легко составлять подобные фразы и предложения.

# BÖLÜM 1 | GİDİYO, UZULU VE GELİYO

## ОТЛЕТ, ПОЛЕТ И ПРИБЫТИЕ

### Birinci adım

#### İZREMETYEVO HAVA LIMANINDA

*Виктор и Нина вылетают в Стамбул на самолете турецкой авиакомпании. Они зарегистрировали свой багаж и прошли паспортный контроль. Затем они направляются в зал ожидания. В этот момент к ним подходит иностранец.*

- Yabancı** Affedersiniz, siz Türkçe konuşuyor musunuz?  
**Victor** Evet, konuşuyorum. Size yardım edebilir miyim?  
**Yabancı** İstanbul 245. seferine binilme 7-numaralı zekâyota.  
O nerede?  
**Victor** Levha bu yolun sol tarafındadır, doğru gidiniz  
ve onu göreceksiniz.  
**Yabancı** Çok teşekkür ederim.  
**Victor** Rica ederim.

### Первый шаг

#### В АЭРОПОРТУ ШЕРЕМЕТЬЕВО

- Иностранец** Извините, вы (не) говорите по-турецки?  
**Виктор** Да, вам чем-то помочь?  
**Иностранец** Посадка на рейс 245, Стамбул, у выхода № 7.  
Где он?  
**Виктор** Проходите вот сюда, придерживайтесь левой  
стороны и вы увидите вывеску.  
**Иностранец** Большое спасибо.  
**Виктор** Пожалуйста.



## СЛОВА

**gidio** отлет, отбытие  
**sefer; uziyo** рейс, полет  
**gelio** прилет, прибытие  
**yabancı** иностранец, иностранка  
**üzr dilemek, affetmek** извинять, прощать  
**konuşmak** говорить  
**yardım etmek** помогать  
**yardım** помощь  
**binmek** садиться на / в  
**uçara binmek** садиться на самолет  
**gemiye binmek** садиться на судно  
**çıkış** выход; ворота  
**gitmek** идти, ехать  
**yol** путь  
**saklamak** держать  
**gürmek** видеть  
**tabela, levha** знак, вывеска

## ПРОЧИТАЙТЕ И ЗАПОМНИТЕ ЭТИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ!

Ben üzr dilerim siz İngilizce konuşuyor musunuz?  
Size yardım edebilir miyim?  
2. seferine binilme 7 numaralı çıkışta.  
O nerede?  
Bu yolla doğru gidiniz.  
Sol tarafta gidiniz.  
Çok teşekkür ederim.  
Rica ederim.



## НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

### 1 Склонение личных местоимений

Внимание:

Если в последнем слове слова имеются буквы «**o, u**» то окончание начинается на «**u**».

Если в последнем слого слова имеются буквы «ц, ь», то окончание начинается на «ь».

Если в последнем слого слова имеются буквы «а, э», то окончание начинается на «э».

Если в последнем слого слова имеются буквы «е, і», то окончание начинается на «і».

«о, у», «ц, ь», «а, э», «е, і».

Ben yorgun-um — я устал.

Sen yorgun-sun — ты устал.

O yorgun — он (она) устал.

Biz yorgun-uz — мы устали.

Siz yorgun-sunuz — вы устали.

Onlar yorgun-lar — они устали.

Ben ызгын-ым — я грустный.

Sen ызгын-сын — ты грустный.

O ызгын — он (она) грустный.

Biz ызгын-ыз — мы грустные.

Siz ызгын-сыныз — вы грустные.

Onlar ызгын-ler — они грустные.

Ben hasta-y-эм — я болею.

Sen hasta-sən — ты болеешь.

O hasta — он (она) болеет.

Biz hasta-y-эз — мы бодем.

Siz hasta -сэнэз — вы бодеете.

Onlar hasta -lar — они бодеют.

Ben iyi-y-im — я хороший.

Sen iyi-sin — ты хороший.

O iyi — он (она) хороший.

Biz iyi-yiz — мы хорошие.

Siz iyi-siniz — вы хорошие.

Onlar iyi-ler — они хорошие.

**Примечание.** Если слово заканчивается на гласную букву и окончание начинается на гласную, то между ними должна стоять соединительная буква «у». Например: ben hasta-y-эм

**2 Общие вопросы** образуются при помощи вопросительного окончания: тэ (mî, tu ть), которое пишется отдельно от предыдущего слова.

Например: Bu anahtar тэ?

**Запомните:** если слово заканчивается на:

«а, э» — тэ?

«е, и» — mî?

«о, u» — tu?

«ц, ь» — ть?

**Вы помните эти числительные?**

- |         |          |
|---------|----------|
| 1. bir  | 6. altə  |
| 2. iki  | 7. yedi  |
| 3. ьз   | 8. sekiz |
| 4. dört | 9. dokuz |
| 5. beş  | 10. on   |

## **ПОГОВОРИМ ПО-ТУРЕЦКИ!**

**ПРОИЗНЕСИТЕ ОБЩИЕ ВОПРОСЫ (ОНИ ВСЕГДА ПРОИЗНОСЯТСЯ С ПОВЫШАЮЩЕЙСЯ ИНТОНАЦИЕЙ)**

Siz İngilizce konuşuyorum musunuz?

245. sefere binme gidiyor mu?

Siz Rusça konuşuyorum musunuz?

25. sefere binme gidiyor mu?

Siz Fransızca konuşuyorum musunuz?

52. sefere binme gidiyor mu?

Siz Almanca konuşuyorum musunuz?

45. sefere binme gidiyor mu?

**ПРОЧИТАЙТЕ ВСЛУХ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ**

— Siz İngilizce konuşuyorum musunuz?

— Evet, konuşuyorum./ Hayır, konuşmuyorum.



- 67 sefere biniliyor mu?
- Evet biniliyor. / Hayər binilmiyor.
- Siz Əlyanca konuşuyor musunuz?
- Evet konuşuyorum. / Hayər konuşuyorum.
- 98 sefere biniliyor mu?
- Evet biniliyor. / Hayər binilmiyor

***ПОДБЕРИТЕ ОТВЕТЫ СПРАВА И ПРОЧИТАЙТЕ ВСЛУХ  
ПОЛУЧИВШИЕСЯ МИНИ-ДИАЛОГИ***

- |   |                                    |  |
|---|------------------------------------|--|
| 1 | Portekizce konuşuyor musunuz?      | Evet, konuşuyorum.                       |
| 2 | İmdi Portekizce konuşuyor musunuz? | Evet, öğreniyorum.<br>Hayər, uzumuyorum. |
| 3 | Portekizce öğreniyor musunuz?      | Hayər, uzumuyorum.                       |
| 4 | Siz Portekiz'e mi uzuyorsunuz?     | O sizden sol taraftadır.                 |
| 5 | Siz Lisabon'a mı uzuyorsunuz?      | Evet, uzuyorum.                          |
| 6 | Bu Lisabon seferine binilme mi?    | Hayər, Lisabon seferine binilme değil.   |
| 7 | Kapı nerede?                       |  |

***ОТВЕТЬТЕ НА ЭТИ ВОПРОСЫ ВСЛУХ***

- 8 Siz Fransızca konuşuyor musunuz?
- 9 Siz Almanca konuşuyor musunuz?
- 10 Siz Rusça konuşuyor musunuz?
- 11 Siz şimdi İngilizce konuşuyor musunuz?
- 12 Siz şimdi Rusça konuşuyor musunuz?
- 13 Siz İngilizce öğreniyor musunuz?
- 14 Siz Fransızca öğreniyor musunuz?

***ПРОИЗНЕСИТЕ И ПЕРЕВЕДИТЕ***

- 15 O İngilizce konuşabilir.
- 16 O da İngilizce konuşabilir.
- 17 Onlar Rusça konuşuyorlar.
- 18 Onlar Rusça öğreniyorlar.
- 19 Biz İngilizce öğreniyoruz.
- 20 Ben İngilizce konuşuyorum.
- 21 O Fransızca konuşuyor mu?

- 22 O Fransızca konuşuyorum.
  - 23 Ben de Fransızca konuşuyorum.
  - 24 O Fransızca öğreniyor.
  - 25 O da Fransızca öğreniyor.
- 

### **Ключ 1–25**

- 1 Evet, konuşuyorum.
- 2 Evet, konuşuyorum.
- 3 Evet, öğreniyorum.
- 4 Evet uzuyorum / Hayır uzumuyorum.
- 5 Evet uzuyorum / Hayır uzumuyorum.
- 6 Hayır Lisbon seferine binme değil.
- 7 O sizden sol taraftadır.
- 8 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmuyorum.
- 9 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmuyorum.
- 10 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmuyorum.
- 11 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmuyorum.
- 12 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmuyorum.
- 13 Evet, öğreniyorum/ Hayır, öğrenmiyorum.
- 14 Evet, öğreniyorum/ Hayır, öğrenmiyorum.
- 15 Он говорит по-английски.
- 16 Она тоже говорит по-английски.
- 17 Они не говорят по-русски.
- 18 Они учат русский язык.
- 19 Мы учим английский язык.
- 20 Я не говорю по-английски.
- 21 Он (сейчас) говорит по-французски?
- 22 Она не говорит по-французски.
- 23 Я тоже не говорю по французски.
- 24 Он учит французский язык.
- 25 Она тоже учит французский язык.